



646-039

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| <b>SE</b> | Elvisp med stativ och skål .....                | 2  |
| <b>DK</b> | Håndmixer med stand og skål.....                | 5  |
| <b>NO</b> | Håndmikser med stativ og bolle .....            | 8  |
| <b>FI</b> | sähkövatkain, jossa jalusta ja kulho .....      | 11 |
| <b>UK</b> | Hand mixer with stand and bowl.....             | 14 |
| <b>DE</b> | Handmixer mit Stativ und Schüssel .....         | 17 |
| <b>PL</b> | Ręczny mikser ze stojakiem i miską .....        | 21 |
| <b>RU</b> | Электрический миксер с подставкой и чашей ..... | 25 |

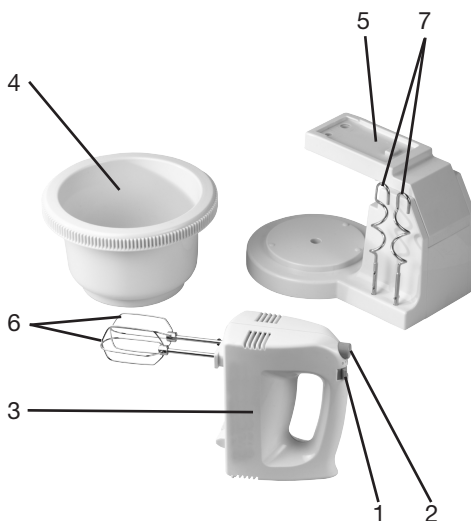
## INTRODUKTION

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya elvisp, ber vi dig läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder elvispen för första gången. Vi föreslår även att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk, om du vid ett senare tillfälle skulle vilja repetera elvispens funktioner.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Felaktig användning av elvispen kan leda till skador på personer eller på elvispen.
  - Använd endast elvispen för dess avsedda ändamål. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig användning eller hantering (läs mer i Garantivillkor).
  - Elvispen kan endast anslutas till 230 V, 50 Hz.
  - Elvispen eller sladden får inte sänkas ned i vatten eller annan vätska. Om du råkar tappa elvispen i vatten, eller om den blir blöt av någon anledning, måste du omedelbart dra ut kontakten ur vägguttaget och låta en auktoriserad reparatör undersöka elvispen innan du använder den igen. Det är ytterst viktigt att du följer dessa föreskrifter, eftersom vatten i elvispen skulle kunna ge upphov till dödliga elstötar.
  - Försök aldrig öppna höljet själv och pressa aldrig in föremål i det.
  - Använd inte elvispen när du har våta händer, när golvet är vått eller när själva elvispen är våt. Rör aldrig vid kontakten med våta eller fuktiga händer.
  - Kontrollera regelbundet att sladden inte är skadad och använd inte elvispen om den är det, eller om elvispen har tappats i golvet eller är skadad på något annat sätt. Om elvispen, sladden eller kontakten är skadade, måste elvispen undersökas och om nödvändigt repareras av en auktoriserad reparatör. I annat fall finns risk för elektriska stötar.
- Försök aldrig att reparera elvispen själv.
- Låt aldrig sladden hänga över kanten på köksbänken och se till att den inte kommer i kontakt med varma föremål eller öppen eld. Undvik att dra i sladden när stickkontakten skall dras ur vägguttaget. Håll istället i stickkontakten. Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
  - Elvispen lämpar sig inte för kommersiellt bruk eller bruk utomhus.
  - Låt aldrig elvispen stå oövakad när den är igång och håll barn under uppsikt. Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning och före rengöring.
  - Placera alltid elvispen utom räckhåll för barn.
  - Lyft aldrig elvispen i överdelen, och byt aldrig vispar eller degkrokar när elvispen är igång. Använd endast de tillbehör som levereras med vispen, annars upphävs garantin. Elvispen får inte startas om det inte finns något att blanda eller vispa i den.
  - Skålen måste sitta fast i rätt läge innan elvispen startas. Skålen får aldrig lyftas av när elvispen är igång.
  - Om du rör vid skålen med en spatel eller liknande verktyg när elvispen är igång, måste du se till att dina fingrar och spateln inte rör vid visparna eller degkrokarna.
  - Kör inte elvispen mer än 5 minuter åt gången. Stäng av elvispen efter 5 minuters oavbruten användning och låt den svalna några minuter innan du använder den igen.

## BESKRIVNING



1. Start-/stoppknapp och hastighetsväljare
2. Spärrknapp
3. Elvisp
4. Blandarskål
5. Stativ
6. Vispar
7. Degkrokar

## INNAN ELVISPEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

- Ta bort allt emballage från elvispen och blandarskålen. Placera elvispen på en plan stabil yta, som t.ex. ett köksbord. Om man så vill kan stativet skruvas fast permanent i köksbordet. Använd de två hålen på stativets undersida.
- Sätt i kontakten. Kontrollera att hastighetsväljaren på elvispen (3) är i läget 0, och slå på strömmen.

## ANVÄND UTAN STATIV

- Sätt i de mix- eller vispverktyg (6 eller 7) du vill använda i hålen under elvispen (3). Du kan behöva snurra lite på verktygen innan de passar ordentligt. Använd alltid samma sorts vispar eller degkrokar i båda hålen.

- Sätt på elvispen och välj önskad hastighet med den kombinerade start-/stoppknappen och hastighetsväljaren (1).
- När du använt elvispen stänger du av den med start-/stoppknappen. Ta bort mix- och vispverktygen genom att trycka på spärrknappen (2) på handtaget. Verktygen hoppar automatiskt ur hålen.

## ANVÄND MED STATIV

- Placera blandarskålen (4) på den runda skivan fram på stativet. Om det behövs för att skålen ska hamna rätt, kan du fälla upp överdelen på stativet genom att trycka på det räfflade området på stativets baksida (8). Fäll ned överdelen.



- Fäst elvispen på stativet genom att placera elvispens framsida ordentligt i den övre delen av stativet och sänk sedan elvispen så att den sitter säkert fast.
- Tryck på det räfflade området på stativets baksida och fäll upp överdelen av elvispen.
- Sätt i de mix- eller vispverktyg (6 eller 7) du vill använda i hålen under elvispen (3). Du kan behöva snurra lite på verktygen innan de passar ordentligt. Använd alltid samma sorts vispar eller degkrokar i båda hålen.
- **OBS! Av de två redskapen ska det med fyra blad placeras i hålet på till höger på elvispen framifrån sett. Om detta inte görs, kan skålen inte snurra.**
- Fäll ned överdelen på elvispen så att den sitter säkert fast.

- Sätt på elvispen och välj önskad hastighet med den kombinerade start-/stoppknappen och hastighetsväljaren (1). Blandarskålen snurrar så länge elvispen är igång.
- När du använt elvispen stänger du av den med start-/stoppknappen. Blandarskålen stannar. Tryck på det räfflade området på stativets baksida och fäll upp överdelen av elvispen.
- Ta bort blandarskålen.
- Ta bort mix- och vispverktygen genom att trycka på spärrknappen (2) på handtaget. Verktygen hoppar automatiskt ur hålen.

## FÖRVARING

- Låt elvispen svalna innan du ställer undan den.
- Visparna och degkrokarna kan förvaras i blandarskålen på stativet när de inte används. Om du förvarar dem i en kökslåda måste du se till att den är tillräckligt djup, eftersom visparna och degkrokarna, kökslådan eller andra redskap i lådan annars kan skadas.

## RENGÖRING

- Torka elvispen med en fuktig trasa.
- Blandarskålen, visparna och degkrokarna kan diskas i ljummet vatten med lite diskmedel, men de kan även diskas i diskmaskin.
- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel för rengöring av elvispen och tillbehören. Använd aldrig slipande rengöringssvamp eller liknande för att rengöra elvispen eftersom ytan kan skadas.

## TIPS FÖR MILJÖN

När elektroniska produkter inte längre fungerar, ska de kasseras på ett sätt så att de orsakar minsta möjliga belastning på miljön, enligt de lokala miljöbestämmelserna. Oftast kan du lämna in sådana produkter till din lokala återvinningsstation.

## GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- ovanstående instruktioner inte följs
- om apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada.
- fel kan ha uppstått till följd av fel på nätspänningen

## TEKNISKA DATA

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Spänning:                 | 230 V - 50 Hz |
| Effekt:                   | max. 200 W    |
| Vikt:                     | 2 kg          |
| Blandarskålens kapacitet: | 2 liter       |
| Färg:                     | vit           |

På grund av konstant utveckling av våra produkter både på funktions- och designsidan förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## IMPORTÖR

Adexi Group

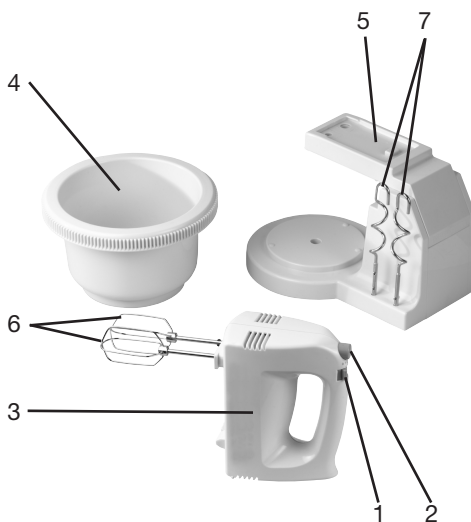
## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye håndmikser, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager håndmikseren i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske håndmikserens funktioner.

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Forkert brug af håndmikseren kan medføre personskaade og skade på håndmikseren.
- Anvend kun håndmikseren til det, den er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Håndmikseren må kun sluttes til 230 V, 50 Hz.
- Håndmikseren eller ledningen må ikke nedsænkes i vand eller lignende. Hvis du ved et uheld taber håndmikseren i vand, eller den på anden måde bliver våd, skal du omgående tage stikket ud af stikkontakten og lade en autoriseret reparatør efterse håndmikseren, før du bruger den igen. Det er meget vigtigt, at du følger disse anvisninger, da vand, der er trængt ind i håndmikseren, kan forårsage livsfarlige elektriske stød.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet, og stik aldrig genstande ind i det.
- Brug ikke håndmikseren, når dine hænder er våde, når gulvet er vådt, eller når selve håndmikseren er våd. Rør aldrig ved stikkontakten med våde eller fugtige hænder.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke håndmikseren hvis dette er tilfældet, eller hvis håndmikseren har været tabt eller er blevet beskadiget på anden måde. Hvis håndmikseren, ledningen eller stikket er beskadiget, skal håndmikseren efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør, da der ellers er risiko for at få elektrisk stød. Forsøg aldrig at reparere håndmikseren selv.
- Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket. Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over håndmikserens ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Håndmikseren er ikke egnet til erhvervsbrug eller udendørs brug.
- Når håndmikseren er i brug, bør den holdes under konstant opsyn. Børn bør altid holdes under opsyn, når håndmikseren anvendes. Stikket skal altid tages ud af stikkontakten efter endt brug eller ved rengøring.
- Håndmikseren bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Løft aldrig håndmikserens overdel, og skift aldrig røre- eller piskeredskeer, mens håndmikseren kører. Brug ikke andet tilbehør end det medfølgende, da garantien ellers bortfalder. Håndmikseren må ikke være tændt, uden at der røres eller piskes i en masse.
- Skålen skal sidde korrekt og være fastlåst, inden du tænder håndmikseren. Skålen må aldrig løsnes, mens håndmikseren kører.
- Hvis du rører i skålen med en spatel eller lignende, mens håndmikseren kører, skal du sørge for, at fingre og spatel ikke kommer i kontakt med røre- eller piskeredskeer.
- Lad ikke håndmikseren køre i mere end 5 minutter ad gangen. Sluk håndmikseren efter 5 minutters konstant brug, og lad den køle af i et par minutter, inden den bruges igen.

## OVERSIGT



1. Tænd/sluk-knap og hastighedsvælger
2. Frigørelsesknap
3. Håndmikser
4. Røreskål
5. Stand
6. Piskeris
7. Dejkroge

## FØR FØRSTE ANVENDELSE

- Fjern al emballage fra håndmikser og røreskål. Stil standen (5) på et vandret, stabilt underlag, f.eks. et køkkenbord. Standen kan evt. skrues fast til køkkenbordet ved hjælp af de to huller på standens nederste del.
- Sæt ledningen i stikkontakten. Kontrollér, at hastighedsvælgeren på håndmikseren (3) står i positionen 0, og tænd for strømmen.

## BRUG UDEN STAND

- Sæt de ønskede røre- eller piskeredskaber (6 eller 7) i hullerne på undersiden af håndmikseren (3). Redskaberne skal muligvis drejes lidt, før de sidder fast. Brug altid den samme type redskab i begge huller.

- Tænd for håndmikseren, og vælg den ønskede hastighed med den kombinerede tænd/slukknop og hastighedsvælger (1).
- Efter brug slukkes håndmikseren på tænd/sluk-knappen. Afmonter røre- eller piskeredskaberne ved at trykke på frigørelsesknappen (2) på håndtaget. Redskaberne skubbes automatisk ud af hullerne.

## BRUG MED STAND

- Sæt røreskålen (4) på den runde skive forrest på standen (5). Vip eventuelt standens overdelen op ved at trykke på det riflede område (8) på standens bagside, så skålen kan komme på plads. Vip overdelen ned.



- Monter håndmikseren (3) på standen ved at sætte forenden af håndmikseren fast i den forreste del af standens overdelen og derefter sænke bagenden af håndmikseren, så den sidder fast.
- Tryk på det riflede område på standens bagside, og vip overdelen med håndmikseren op.
- Sæt de ønskede røre- eller piskeredskaber (6 eller 7) i hullerne på undersiden af håndmikseren (3). Redskaberne skal muligvis drejes lidt, før de sidder fast. Brug altid den samme type redskab i begge huller.
- **Vigtigt! Det af de to redskaber, der har fire vinger, skal sættes i hullet i højre side af håndmikseren, når denne ses forfra. Hvis ikke dette gøres, drejer røreskålen ikke rundt.**
- Vip overdelen med håndmikseren ned, så den sidder fast.

- Tænd for håndmikseren, og vælg den ønskede hastighed med den kombinerede tænd/sluk-knap og hastighedsvælger (1). Røreskålen drejer rundt, så længe håndmikseren kører.
- Efter brug slukkes håndmikseren på tænd/sluk-knappen. Røreskålen stopper. Tryk på det riflede område på standens bagside, og vip overdelen med håndmikseren op.
- Afmonter røreskålen.
- Afmonter røre- eller piskeredskaberne ved at trykke på frigørelsesknappen (2) på håndtaget. Redskaberne skubbes automatisk ud af hullerne.

## OPBEVARING

- Lad håndmikseren køle af, før den gemmes bort i f.eks. et skab.
- Røre- og piskeredskaberne kan opbevares i røreskålen på standen, når de ikke er i brug. Hvis du opbevarer dem i en køkkenskuffe, skal du sikre dig, at skuffen er høj nok, da der ellers kan ske skader på redskaberne, skuffen eller andre genstande i skuffen.

## RENGØRING

- Tør håndmikseren og standen af med en let fugtig klud.
- Røreskålen, piskerisene og dejkrogene kan vaskes af i varmt sæbevand og tåler desuden maskinopvask.
- Brug ikke nogen form for stærke eller slibende rengøringsmidler på håndmikseren eller tilbehøret. Brug aldrig en skuresvamp eller lignende til rengøring af håndmikseren, da overfladen kan tage skade.

## MILJØTIPS

Når elektriske produkter ikke længere fungerer, bør de bortskaffes på en måde, så de belaster miljøet mindst muligt og i henhold til de regler, der gælder i din kommune. I de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

## TEKNISKE DATA

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Driftsspænding:          | 230 V - 50 Hz |
| Watteffekt:              | maks. 200 W   |
| Vægt:                    | 2 kg          |
| Rumindhold for røreskål: | 2 liter       |
| Farve:                   | hvid          |

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsiden, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

## IMPORTØR

Adexi Group

## INNLEDNING

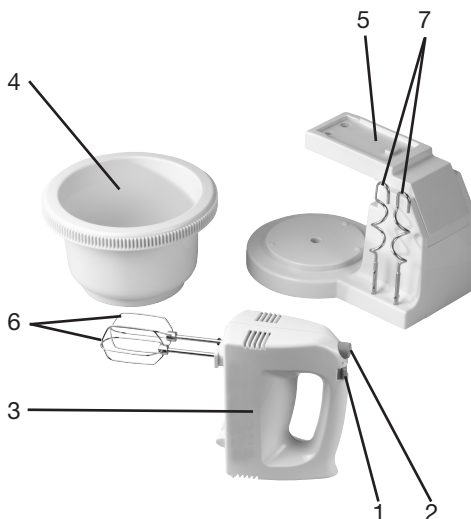
For å få mest mulig glede av den nye håndmikseren din ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

## SIKKERHETSREGLER

- Feilaktig bruk av håndmikseren kan føre til personskader og skader på mikseren.
- Ikke bruk håndmikseren til andre formål enn den er beregnet til. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feilaktig bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Håndmikseren skal kun kobles til 230 V, 50 Hz.
- Ikke legg håndmikseren eller ledningen i vann eller annen væske. Hvis du mister mikseren i vann ved et uhell, eller den blir våt av andre årsaker, må du straks fjerne støpselet fra kontakten og få mikseren undersøkt av en autorisert servicemann før du tar den i bruk igjen. Det er svært viktig at du følger disse forskriftene, da vann i mikseren kan føre til alvorlige skader som følge av elektrisk støt.
- Forsøk aldri å åpne kabinettet selv, og ikke tving gjenstander inn i det.
- Ikke bruk håndmikseren med våte hender eller dersom gulvet eller selve mikseren er våt. Ikke ta på støpselet med våte eller fuktige hender.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er ødelagt. Ikke bruk håndmikseren hvis dette skulle være tilfelle, eller dersom mikseren har falt i bakken eller er skadet på annen måte. Hvis mikseren, ledningen eller støpselet er skadet, må mikseren kontrolleres og om nødvendig repareres av en autorisert servicemann. Hvis dette ikke skjer, foreligger det fare for elektrisk støt. Ikke forsøk å reparere håndmikseren selv.
- Ikke la ledningen henge over bordkanten, og hold den unna varme gjenstander og åpen flamme. Ikke trekk i ledningen for å fjerne støpselet fra kontakten. Ta i stedet tak i selve støpselet. Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen til håndmikseren eller en ev. skjøteledning.
- Håndmikseren er ikke egnet for kommersiell eller utendørs bruk.
- Ikke forlat mikseren mens den er på, og hold øye med barn. Etter bruk og ved rengjøring skal støpselet alltid trekkes ut av kontakten.
- Oppbevar håndmikseren utilgjengelig for barn.
- Håndmikseren må aldri løftes etter den øvre delen. Ikke skift elte- eller visperedskaper mens mikseren går. Bruk bare tilbehøret som følger med mikseren. Ved bruk av annet tilbehør opphører garantien. Håndmikseren må ikke slås på uten at det er noe som skal blandes eller vispes.
- Bollen må være festet i riktig posisjon før du slår håndmikseren på. Bollen må aldri fjernes mens mikseren går.
- Hvis du skrapet bollen med en slikkepott eller lignende mens mikseren går, må du passe på så fingrene dine og slikkepotten ikke kommer i kontakt med elte- eller visperedskapene.
- Ikke la håndmikseren gå i mer enn 5 minutter av gangen. Slå av mikseren etter 5 minutters kontinuerlig bruk, og la den avkjøles noen minutter før du tar den i bruk igjen.



## OVERSIKT



1. Start-/stoppknapp og hastighetsbryter
2. Utløserknapp
3. Handmikser
4. Blandebolle
5. Stativ
6. Visp
7. Eltekrok

## FØR DU TAR APPARATET I BRUK FØRSTE GANG

- Fjern all emballasje fra håndmikseren og bollen. Plasser mikseren (5) på et flatt, stabilt underlag, f.eks. en kjøkkenbenk. Hvis ønskelig kan stativet skrus fast til kjøkkenbordet gjennom de to hullene nede på stativet.
- Sett i støpselet. Kontroller at hastighetsbryteren på håndmikseren (3) står i stillingen 0, og slå på strømmen.

## BRUK UTEN STATIV

- Sett de ønskede elte- eller visperedskapene (6 eller 7) i hullene på undersiden av håndmikseren (3). Du må kanskje vri litt på redskapene før de sitter ordentlig. Bruk samme type redskap i de to hullene.

- Slå på mikseren og velg ønsket hastighet med den kombinerte start-/stoppknappen og hastighetsvelgeren (1).
- Etter bruk slås håndmikseren av med start-/stoppknappen. Ta av elte- og visperedskapene ved å trykke på utløserknappen (2) på håndtaket. Redskapene støtes nå automatisk ut av hullene.

## BRUK MED STATIV

- Plasser blandeollen (4) på den runde skiven foran på stativet (5). Om nødvendig vippes stativets overdel opp ved å trykke på det riflete området på baksiden av stativet (8), slik at bollen kan settes på plass. Vipp overdelen ned.



- Monter håndmikseren (3) på stativet ved å sette håndmikserens fremre del fast i den fremste delen av stativet før du senker den bakre delen av mikseren så den sitter fast.
- Trykk på det riflete området på baksiden av stativet og vipp opp overdelen med håndmikseren.
- Sett de ønskede elte- eller visperedskapene (6 eller 7) i hullene på undersiden av håndmikseren (3). Du må kanskje vri litt på redskapene før de sitter ordentlig. Bruk samme type redskap i de to hullene.
- **Viktig! Det er viktig at redskapet med fire blader plasseres i hullet på håndmikserens høyre side (sett forfra). Hvis ikke, vil ikke blandeskålen rotere.**
- Vipp håndmikserens overdel ned så den sitter ordentlig.

- Slå på mikseren og velg ønsket hastighet med den kombinerte start-/stopppknappen og hastighetsvelgeren (1). Blandeskålen roterer så lenge håndmikseren står på.
- Etter bruk slås håndmikseren av med start-/stopppknappen. Blandebollen stopper. Trykk på det riflete området på baksiden av stativet og vipp opp overdelen med håndmikseren.
- Fjern blandeollen.
- Ta av elte- og visperedskapene ved å trykke på utløserknappen (2) på håndtaket. Redskapene støtes nå automatisk ut av hullene.

## OPPBEVARING

- La håndmikseren avkjøles før du setter den bort.
- Elte- og visperedskapene kan oppbevares i blandeollen på stativet når de ikke er i bruk. Hvis du oppbevarer dem i en kjøkkenskuff, må du passe på at skuffen er tilstrekkelig høy, hvis ikke kan tilbehøret, skuffen eller andre gjenstander i skuffen bli ødelagt.

## RENGJØRING

- Tørk av håndmikseren og stativet med en fuktig klut.
- Blandebollen, vispen og eltekroken kan vaskes i varmt såpevann eller i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler på håndmikseren og tilbehøret. Ikke bruk skuresvamp eller lignende til å rengjøre mikseren, da dette kan ødelegge overflaten.

## MILJØTIPS

Når et elektronisk apparat ikke fungerer lenger, bør det bortskaffes på en miljøvennlig måte i henhold til lokale forskrifter. I de fleste tilfeller kan slike produkter leveres til din lokale gjenvinningsstasjon.

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke:

- Dersom bruksanvisningen ikke er fulgt.
- Dersom det er foretatt uautorisert inngrep i apparatet.
- Dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte.
- Ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømmettet.

## TEKNISKE DATA

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Driftsspenning:          | 230 V – 50 Hz |
| Effektforbruk:           | maks. 200 W   |
| Vekt:                    | 2 kg          |
| Blandebollens kapasitet: | 2 liter       |
| Farge:                   | hvit          |

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre med hensyn til funksjon og design forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

## IMPORTØR

Adexi Group

## JOHDANTO

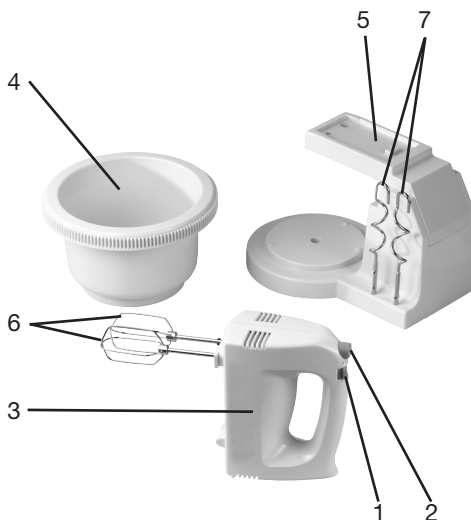
Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran, saadaksesi parhaan tuloksen uudella sähkövatkaimellasi. Suosittelemme myös, että säilytät nämä ohjeet. Näin voit perehtyä koneen eri toimintoihin myöhemminkin.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Sähkövatkaimen väärä käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vaurioittaa vatkainta.
- Käytä vatkainta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei ole vastuussa väärästä käytöstä tai käsittelystä aiheutuneista vahingoista (katso myös Takuuehdot).
- Vatkain on kytkettävä 230 V:n ja 50 Hz:n virtalähteeseen.
- Älä koskaan aseta laitetta tai sen johtoa veteen tai muuhun nesteeseen. Jos pudotat vatkaimen vahingossa veteen tai se kastuu muulla tavoin, irrota välittömästi pistoke pistorasiasta ja kutsu valtuutettu korjaaja tarkistamaan laite, ennen kuin käytät sitä uudelleen. On erittäin tärkeää, että näitä ohjeita noudatetaan, sillä vatkaimen päässyt vesi voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä yritä avata laitetta itse äläkä työnnä sen sisään esineitä.
- Älä käytä vatkainta märin käsin, lattian ollessa märkä tai laitteen itsensä ollessa märkä. Älä kosketa pistoketta märin tai kostein käsin.
- Tarkista säännöllisesti, että johto ja pistoke eivät ole vaurioituneet. Älä käytä vatkainta, jos niistä löytyy vaurioita tai jos laite on pudonnut tai muuten vaurioitunut. Jos vatkain, johto tai pistoke on vaurioitunut, laite on tarkistettava ja, mikäli tarpeellista, korjattava valtuutetulla korjaajalla. Muuten on olemassa sähköiskun vaara. Älä yritä korjata vatkainta itse.

- Älä anna virtajohdon roikkua pöydän reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen tai avotulen kanssa. Älä vedä johdosta, kun poistat pistoketta pistorasiasta. Pidä kiinni pistokkeesta vetäessäsi. Tarkasta, ettei laitteen johtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.
- Tätä sähkövatkainta ei ole tarkoitettu kaupalliseen tai ulkokäyttöön.
- Älä jätä vatkainta käyttöön vartioimatta. Älä päästä lapsia vatkaimen lähelle vartioimatta. Irrota aina pistoke pistorasiasta käytön jälkeen tai ennen laitteen puhdistusta.
- Vatkain on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä nosta vatkainta yläosasta. Älä myöskään vaihda vispilöitä laitteen käydessä. Käytä vain vatkaimen mukana tulevia lisälaitteita. Muuten takuu umpeutuu. Vatkainta ei saa kytkeä päälle, ellei sillä sekoiteta tai vatkata jotain.
- Kulho on kiinnitettävä oikeaan asentoon, ennen kuin vatkaimen kytketään virta. Älä koskaan yritä poistaa kulhoa vatkaimisen aikana.
- Jos kosket kulhoon lastalla tai vastaavalla esineellä vatkauksen aikana, varmista, etteivät sormesi tai lasta kosketa vatkaimia.
- Laitetta ei saa käyttää kuin 5 minuuttia kerrallaan. Kytke vatkaimesta virta pois 5 minuutin yhtäjaksoisen käytön jälkeen ja anna laitteen jäähtyä muutaman minuutin ajan ennen seuraavaa käyttöä.

## SELITYS



1. Käynnistys-/pysäytyspainike (Start/Stop) ja nopeudensäätö
2. Vapautuspainike
3. Vatkain
4. Sekoituskulho
5. Jalusta
6. Vispilät
7. Taikinakoukut

## ENNEN KÄYTTÖÄ

- Poista vatkaimesta ja sekoituskulhosta pakkausmateriaalit. Aseta jalusta (5) vaakasuoralle, tasaiselle alustalle, kuten työtasolle. Halutessasi voit ruuvata jalustan pysyvästi työtasoon jalustan pohjassa olevien reikien avulla.
- Laita pistoke pistorasiaan. Tarkasta, että vatkaimen (3) nopeudensäätö on 0-asennossa. Kytke laitteeseen virta.

## KÄYTTÖ ILMAN JALUSTAA

- Aseta vaaditut vispilät (6 tai 7) vatkaimen (3) pohjassa oleviin reikiin. Saatat joutua kiertämään vispilöitä hieman, ennen kuin ne sopivat aukkoihin. Käytä aina kummassakin reiässä samantyyppistä vispilää.

- Kytke vatkaimen virta ja valitse vaadittu nopeus käynnistys-/pysäytyspainiketta ja nopeudensäätöä (1) käyttämällä.
- Kytke vatkaimesta käytön jälkeen virta pois käynnistys-/pysäytyspainikkeella. Irrota vispilät painamalla kahvassa olevaa vapautuspainiketta (2). Vispilät ponnahtavat automaattisesti rei'istä.

## KÄYTTÖ JALUSTAN KANSSA

- Aseta sekoituskulho (4) jalustan (5) etuosassa olevalle pyöreälle levyille. Nosta tarvittaessa jalustan yläosa ylös painamalla jalustan takaosan uurrettua aluetta niin, että kulho voidaan asettaa paikalleen (8). Laske yläosa alas.



- Sovita vatkain (3) jalustalle asettamalla vatkaimen etuosa tiiviisti jalustan yläosan etuosaan. Paina sitten vatkaimen takaosaa niin, että vatkain on tiiviisti paikoillaan.
- Paina jalustan takaosan uurrettua aluetta ja nosta vatkaimen yläosa ylös.
- Aseta vaaditut vispilät (6 tai 7) vatkaimen (3) pohjassa oleviin reikiin. Saatat joutua kiertämään vispilöitä hieman, ennen kuin ne sopivat aukkoihin. Käytä aina kummassakin reiässä samantyyppistä vispilää.
- **Tärkeää! Aseta nelilapainen vispilä vatkaimen oikeanpuoleiseen reikään edestä katsottuna. Muuten sekoituskulho ei pyöri.**
- Laske vatkaimen yläosaa niin, että vatkain on tiiviisti paikoillaan.

- Kytke vatkaimeen virta ja valitse vaadittu nopeus käynnistys-/pysäytyspainiketta ja nopeudensäätöä (1) käyttämällä. Sekoituskulho pyörii niin kauan kuin vatkainta käytetään.
- Kytke vatkaimesta käytön jälkeen virta pois käynnistys-/pysäytyspainikkeella. Sekoituskulho lakkaa pyörimästä. Paina jalustan takaosan uurrettua aluetta ja nosta vatkaimen yläosa ylös.
- Irrota sekoituskulho.
- Irrota vispilät painamalla kahvassa olevaa vapautuspainiketta (2). Vispilät ponnahtavat automaattisesti rei'istä.

## SÄILYTYS

- Anna vatkaimen jäähtyä täysin, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaansa.
- Vispilöitä voidaan säilyttää sekoituskulhossa jalustalla, kun ne eivät ole käytössä. Jos säilytät niitä keittiön vetolaatikossa, varmista, että laatikko on riittävän korkea, etteivät vispilät, laatikko tai muut esineet vahingoitu.

## PUHDISTUS

- Pyyhi vatkain ja jalusta kostealla rätillä.
- Sekoituskulho, vispilät ja taikinakoukut voidaan pestä lämpimällä saippuavedellä. Ne voidaan pestä myös astianpesukoneessa.
- Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita. Älä käytä hankaussieniä, jotka voivat naarmuttaa vatkaimen pintaa.

## YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, se on hävitettävä paikallisia säädöksiä noudattaen siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Sähkölaitteet voidaan usein toimittaa paikalliseen kierrätyspisteeseen.

## TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa,

- jos edellä olevia ohjeita ei noudateta
- jos laitteeseen on tehty muutoksia
- jos laitetta on käsitelty väärin, rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- jos syntyneet viat johtuvat häiriöistä sähköverkossa

## TEKNISET TIEDOT

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Käyttöjännite:               | 230 V - 50 Hz |
| Wattiteho:                   | maks. 200 W.  |
| Paino:                       | 2 kg          |
| Sekoituskulhon kapasiteetti: | 2 litraa      |
| Väri:                        | valkoinen     |

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

## MAAHANTUOJA

Adexi Group

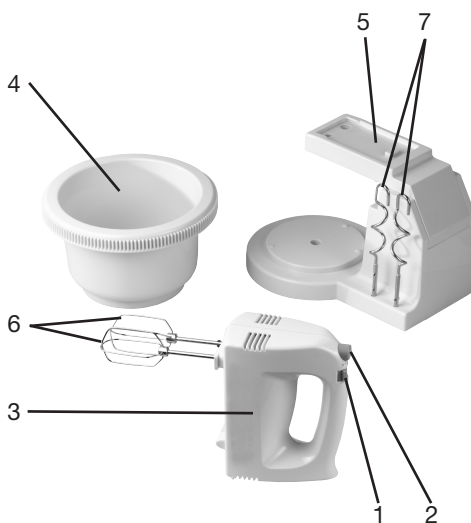
## INTRODUCTION

To get the best out of your new hand mixer, please read through these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of the hand mixer.

## SAFETY MEASURES

- Incorrect use of the hand mixer may cause personal injury and damage to the hand mixer.
- Use the hand mixer for its intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from incorrect use or handling (see also Guarantee Terms).
- The hand mixer may only be connected to 230 V, 50 Hz.
- The hand mixer or the cord must not be placed in water or any other liquid. If you drop the hand mixer in water by accident, or it gets wet in any other way, you must immediately remove the plug from the socket and get an authorised repair engineer to examine the hand mixer before you use it again. It is extremely important that you follow these instructions, as water in the hand mixer could give rise to fatal electric shocks.
- Never try to open the cabinet yourself and never force objects into it.
- Do not use the hand mixer when your hands are wet, when the floor is wet or when the hand mixer itself is wet. Never touch the plug with wet or damp hands.
- Check regularly that the cord and plug are not damaged and do not use the hand mixer if this is the case, or if the hand mixer has been dropped or damaged in any other way. If the hand mixer, cord or plug is damaged, the hand mixer must be inspected and, if necessary, repaired by an authorised repair engineer, otherwise there is a risk of electric shock. Never try to repair the hand mixer yourself.
- Do not allow the cord to hang over the edge of the counter, and keep it away from hot objects and naked flames. Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug. Check that it is not possible to pull or trip over the hand mixer cable or any extension cord.
- This hand mixer is not suitable for commercial or outdoor use.
- Never leave the hand mixer unattended when in use and keep an eye on children. The plug should always be removed from the socket after use or when cleaning.
- Always keep the hand mixer out of the reach of children.
- Never lift the hand mixer by its upper section, and never change the mixing or whisking tools while the hand mixer is running. Only use the accessories that accompany the hand mixer, otherwise the guarantee will become void. The hand mixer must not be switched on unless there is something to mix or whisk in it.
- The bowl must be secured in the correct position before switching on the hand mixer. The bowl must never be removed while the hand mixer is running.
- If you touch the bowl with a spatula or similar utensil while the hand mixer is running, make sure that your fingers and the spatula do not touch the mixing or whisking tools.
- Do not leave the hand mixer running for more than 5 minutes at a time. Switch the hand mixer off after 5 minutes of constant use and allow it to cool for a few minutes before using it again.

## KEY



1. Start/stop button and speed selector
2. Release button
3. Hand mixer
4. Mixing bowl
5. Stand
6. Whisk
7. Dough hook

## PRIOR TO FIRST USE

- Remove all packaging from the hand mixer and mixing bowl. Place the hand mixer (5) on a flat, stable surface, e.g. a kitchen table. If preferred, the stand can be screwed permanently to the kitchen table using the two holes on the bottom of the stand.
- Plug in. Check that the speed selector on the hand mixer (3) is set to position 0, and switch the current on.

## USE WITHOUT THE STAND

- Place the required mixing or whisking tools (6 or 7) in the holes on the bottom of the hand mixer (3). You may need to turn the tools slightly before they fit correctly. Always use the same type of tool in both holes.

- Switch on the hand mixer and select the required speed using the combined start/stop button and the speed selector (1).
- After use, switch the hand mixer off using the start/stop button. Remove the mixing and whisking tools by pressing the release button (2) on the handle. The tools automatically pop out of the holes.

## USE WITH STAND

- Place the mixing bowl (4) on the round disk at the front of the stand (5). If necessary, flip the top part of the stand up by pressing the fluted area on the rear of the stand so the bowl can be placed in position (8). Flip the top part down.



- Fit the hand mixer (3) on the stand by placing the front of the hand mixer securely in the front of the top part of the stand and then lower the rear of the hand mixer so that it fits securely.
- Press the fluted area on the rear of the stand and flip the top part of the hand mixer up.
- Place the required mixing or whisking tools (6 or 7) in the holes on the bottom of the hand mixer (3). You may need to turn the tools slightly before they fit correctly. Always use the same type of tool in both holes.
- **Important! Of the two utensils, the one with four blades should be placed in the hole on the right of the hand mixer as seen from the front. If this is not done, the mixing bowl will not turn.**
- Flip the top part of the hand mixer down so that it fits securely

- Switch on the hand mixer and select the required speed using the combined start/stop button and the speed selector (1). The mixing bowl turns round as long as the hand mixer is operating.
- After use, switch the hand mixer off using the start/stop button. The mixing bowl stops. Press the fluted area on the rear of the stand and flip the top part of the hand mixer up.
- Remove the mixing bowl.
- Remove the mixing and whisking tools by pressing the release button (2) on the handle. The tools automatically pop out of the holes.

## STORAGE

- Let the hand mixer cool before putting it away.
- The mixing and whisking tools can be kept in the mixing bowl on the stand when they are not in use. If you keep them in a kitchen drawer, make sure it is high enough, otherwise the tools, the drawer or other items in the drawer may be damaged.

## CLEANING

- Wipe the hand mixer and stand with a damp cloth.
- The mixing bowl, whisk and dough hook can be washed in warm, soapy water and can also be cleaned in a dishwasher.
- Do not use any kind of strong or abrasive cleaning agent on the hand mixer or accessories. Never use a scouring sponge or similar to clean the hand mixer, as the surface may be damaged.

## ENVIRONMENTAL TIPS

Once any electronic product is no longer functional, it should be disposed of in such a way as to cause minimum environmental impact, in accordance with the regulations of your local authority. In most cases you can take such products to your local recycling station.

## GUARANTEE TERMS

The guarantee does not apply:

- if the above instructions are not followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if faults have arisen as a result of faults in your electricity supply.

## TECHNICAL DATA

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Operating voltage:       | 230 V - 50 Hz |
| Watt output:             | max. 200 W    |
| Weight:                  | 2 kg          |
| Capacity of mixing bowl: | 2 litres      |
| Colour:                  | white         |

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

## IMPORTER

Adexi Group



## **EINLEITUNG**

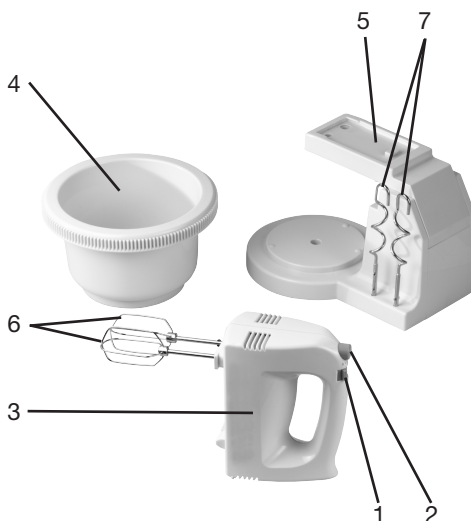
Um möglichst viel Freude an Ihrem neuen Handmixer zu haben, machen Sie sich bitte mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung bitte auf, um sich jederzeit über die Funktionen des Handmixers informieren zu können.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Der unsachgemäße Gebrauch des Handmixers kann zu Verletzungen und zu Beschädigungen des Handmixers führen.
- Der Handmixer darf nur zu dem ihm zugedachten Zweck eingesetzt werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch den unsachgemäßen Gebrauch oder die unsachgemäße Handhabung des Handmixers verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Der Handmixer darf nur an 230 V, 50 Hz angeschlossen werden.
- Der Handmixer oder das Kabel dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden. Falls Sie den Handmixer versehentlich ins Wasser fallen lassen, oder er auf andere Weise nass wird, müssen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Handmixer vor seiner erneuten Inbetriebnahme durch einen autorisierten Reparaturfachmann untersuchen lassen. Es ist äußerst wichtig, dass Sie diese Anweisungen befolgen, da Wasser im Handmixer tödliche Stromschläge verursachen kann.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse selbst zu öffnen oder Gegenstände in es hinein zu schieben.
- Benutzen Sie den Handmixer niemals mit nassen Händen, auf einem nassen Boden oder wenn der Handmixer selbst nass ist. Berühren Sie den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kabel beschädigt ist, und verwenden Sie den Handmixer nicht, wenn dies der Fall ist, oder wenn der Handmixer fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Wenn der Handmixer, das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, muss der Handmixer untersucht und, falls notwendig, durch einen autorisierten Reparaturfachmann repariert werden, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht. Versuchen Sie niemals, den Handmixer selbst zu reparieren.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Küchentheke hängen, und lassen Sie es nicht in die Nähe von heißen Gegenständen oder offenem Feuer kommen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker. Prüfen Sie, ob gewährleistet ist, dass niemand an dem Kabel des Handmixers oder an einem Verlängerungskabel ziehen oder darüber stolpern kann.
- Dieser Handmixer eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Lassen Sie den eingeschalteten Handmixer niemals unbeaufsichtigt und achten Sie auf Kinder. Der Stecker sollte nach dem Gebrauch oder beim Reinigen des Handmixers stets aus der Steckdose gezogen werden.
- Sorgen Sie dafür, dass der Handmixer nicht in die Hände von Kindern gelangt.
- Den Handmixer nie an seinem Oberteil anheben, und die Quirle oder Knethaken nicht wechseln, während der Mixer in Betrieb ist. Kein anderes Zubehör als das mitgelieferte benutzen. Bei Anwendung anderen Zubehörs entfällt die Garantie. Der Handmixer darf nur eingeschaltet werden, wenn sich in der Schüssel etwas zum Mixen oder Quirlen befindet.

- Die Schüssel muss in der korrekten Position angebracht werden, bevor der Handmixer eingeschaltet wird. Die Schüssel darf niemals entfernt werden, während der Handmixer in Betrieb ist.
- Falls Sie die Schüssel mit einem Spachtel oder einem ähnlichen Werkzeug berühren, während der Handmixer in Bewegung ist, müssen Sie darauf achten, dass Ihre Finger und der Spachtel nicht die Mix- oder Quirlwerkzeuge berühren.
- Lassen Sie den Handmixer nie länger als jeweils 5 Minuten laufen. Schalten Sie den Handmixer nach 5 Minuten Dauergebrauch aus, und lassen Sie ihn einige Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut benutzen.

## SCHLÜSSEL



1. Ein/ Aus Schalter und Geschwindigkeitsregler
2. Auslösetaste
3. Handmixer
4. Rührschüssel
5. Stativ
6. Quirle
7. Knethaken

## VOR DEM ERSTMALIGEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung von dem Handmixer und der Rührschüssel. Stellen Sie den Handmixer (5) auf eine flache, stabile Oberfläche, z. B. einen Küchentisch. Falls gewünscht, kann das Stativ am Küchentisch mithilfe der beiden Löcher an der Unterseite des Stativs festgeschraubt werden.
- Stecken Sie den Handmixer ein. Überprüfen Sie, ob der Geschwindigkeitsregler des Handmixers (3) auf 0 eingestellt ist, und schalten Sie den Strom an.

## GEBRAUCH OHNE STATIV

- Stecken Sie die erforderlichen Rühr- oder Quirlwerkzeuge (6 oder 7) in die Löcher an der Unterseite des Handmixers (3). Sie müssen die Werkzeuge möglicherweise leicht drehen, bis sie genau passen. Verwenden Sie stets für beide Löcher das gleiche Werkzeug.
- Schalten Sie den Handmixer ein und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit am kombinierten Ein/Aus Schalter und Geschwindigkeitsregler (1).
- Schalten Sie den Handmixer nach Gebrauch mithilfe des Ein/Aus Schalters wieder aus. Entfernen Sie die Rühr- oder Quirlwerkzeuge, indem Sie die Auslösetaste (2) am Handgriff drücken. Die Werkzeuge springen automatisch aus den Löchern.

## GEBRAUCH MIT STATIV

- Stellen Sie die Rührschüssel (4) auf die runde Scheibe an der Vorderseite des Stativs (5). Erforderlichenfalls können Sie den oberen Teil des Stativs nach oben kippen, indem Sie auf die gerillte Fläche an der Rückseite des Stativs drücken, sodass die Rührschüssel in Position gebracht werden kann (8). Kippen Sie dann den oberen Teil wieder nach unten.



- Bringen Sie den Handmixer (3) am Stativ an, indem Sie die Vorderseite des Handmixers in die Vorderseite des oberen Teils des Stativs einpassen und die Rückseite des Handmixers absenken, bis sie fest einrastet.
- Drücken Sie auf die gerillte Fläche an der Rückseite des Stativs, und kippen Sie den oberen Teil des Handmixers nach oben.
- Stecken Sie die erforderlichen Rühr- oder Quirlwerkzeuge (6 oder 7) in die Löcher an der Unterseite des Handmixers (3). Sie müssen die Werkzeuge möglicherweise leicht drehen, bis sie genau passen. Verwenden Sie stets für beide Löcher das gleiche Werkzeug.
- **Achtung! Von den beiden Werkzeugen sollte das Werkzeug mit den vier Rührblättern in das von vorne gesehen rechte Loch des Handmixers gesteckt werden. Wird dies nicht gemacht, dreht sich die Rührschüssel nicht.**
- Kippen Sie den oberen Teil des Handmixers nach unten, sodass er einrastet.
- Schalten Sie den Handmixer ein und wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit am kombinierten

Ein/Aus Schalter und Geschwindigkeitsregler (1). Die Rührschüssel dreht sich, solange der Handmixer in Betrieb ist.

- Schalten Sie den Handmixer nach Gebrauch mithilfe des Ein/Aus Schalters wieder aus. Die Rührschüssel hält an. Drücken Sie auf die gerillte Fläche an der Rückseite des Stativs und kippen Sie den oberen Teil des Handmixers nach oben.
- Entfernen Sie die Rührschüssel.
- Entfernen Sie die Rühr- oder Quirlwerkzeuge, indem Sie die Auslösetaste (2) am Handgriff drücken. Die Werkzeuge springen automatisch aus den Löchern.

## AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie den Handmixer abkühlen, bevor Sie ihn wegstellen.
- Die Rühr- und Quirlwerkzeuge können in der Rührschüssel auf dem Stativ gelassen werden, wenn sie nicht in Gebrauch sind. Falls Sie sie in einer Küchenschublade aufbewahren, sollten Sie sicherstellen, dass diese hoch genug ist, da sonst die Werkzeuge, die Schublade oder andere Gegenstände in der Schublade beschädigt werden können.

## REINIGUNG

- Wischen Sie den Handmixer und das Stativ mit einem feuchten Tuch ab.
- Die Rührschüssel und die Rühr- und Quirlwerkzeuge können in warmem Seifenwasser oder in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
- Keine starken oder schleifenden Reinigungsmittel zum Reinigen des Handmixers oder des Zubehörs verwenden. Niemals einen Scheuerschwamm zum Reinigen des Handmixers verwenden, da sonst Oberflächen beschädigt werden können.

## UMWELTTIPPS

Ein Elektro-/Elektronikprodukt ist nach Ablauf seiner Funktionsfähigkeit unter möglichst geringer Umweltbelastung zu entsorgen. Dabei sind die örtlichen Vorschriften Ihrer Wohngemeinde zu befolgen. In den meisten Fällen können Sie solche Produkte bei Ihrer örtlichen Recyclingstation abgeben.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese Garantie gilt nicht,

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls unbefugte Eingriffe ins Gerät vorgenommen wurden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder ihm anderweitig Schaden zugefügt worden ist;
- bei Fehlern, die aufgrund von Fehlern im Leitungsnetz entstanden sind.

## TECHNISCHE DATEN

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| Betriebsspannung:      | 230 V - 50 Hz |
| Watt Ausgangsleistung: | Max. 200 W    |
| Gewicht:               | 2 kg          |
| Fassungsvermögen:      | 2 Liter       |
| Farbe:                 | Weiß          |

Aufgrund der ständigen Entwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

## IMPORTEUR

Adexi Group

## WPROWADZENIE

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty w trakcie korzystania z nowego ręcznego miksera, należy przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Zaleca się zachowanie tej instrukcji na przyszłość, na wypadek konieczności użycia jej w późniejszym czasie.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Niewłaściwe korzystanie z miksera ręcznego może być przyczyną obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
- Ręczny mikser należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie jest odpowiedzialny za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania bądź obchodzenia się z urządzeniem (zobacz także "Warunki gwarancji").
- Ręczny mikser należy podłączyć wyłącznie do instalacji elektrycznej o napięciu 230 V, 50 Hz.
- Ręcznego miksera lub przewodu zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innym płynie. W razie przypadkowego upuszczenia miksera ręcznego do wody bądź zamoczenia go w jakikolwiek inny sposób należy niezwłocznie wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do autoryzowanego serwisanta, który sprawdzi stan urządzenia przed ponownym użyciem. Postępowanie według niniejszych wskazówek jest niezwykle ważne, gdyż obecność wody w mikserze grozi porażeniem prądem ze skutkiem śmiertelnym.
- Nigdy nie otwierać obudowy ani wsuwać do niej żadnych przedmiotów.
- Nie należy używać miksera, gdy dłonie, podłoga lub urządzenie są mokre. Nigdy nie dotykać wtyczki mokrymi lub

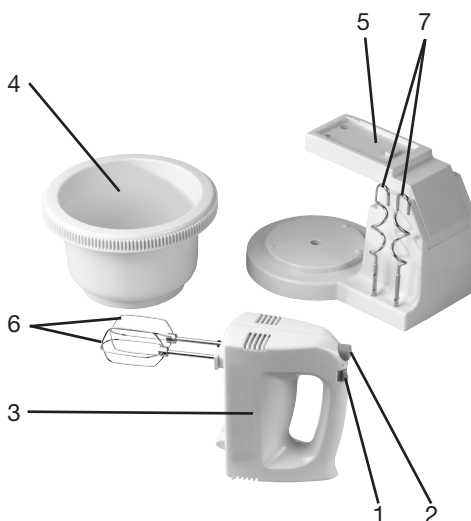
wilgotnymi rękoma.

- Należy regularnie sprawdzać, czy przewód i wtyczka nie są uszkodzone. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy noszą one ślady uszkodzenia bądź gdy mikser został upuszczony lub uszkodzony w inny sposób. Jeżeli ręczny mikser, przewód lub wtyczka zostały uszkodzone, urządzenie musi zostać poddane przeglądowi i w razie konieczności naprawione przez autoryzowanego serwisanta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie wolno samodzielnie naprawiać miksera.
- Przewód nie może zwisać z biału; należy umieścić go z dala od gorących przedmiotów i źródła otwartego ognia. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód. Wyjmować trzymając za wtyczkę. Należy upewnić się, że nie ma możliwości potknięcia się o przewód zasilający miksera albo przedłużacz.
- Mikser ręczny nie nadaje się do zastosowań komercyjnych ani do użytku na wolnym powietrzu.
- Nie zostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru i zwracać szczególną uwagę na dzieci. Zawsze po zakończeniu pracy urządzenia i na czas jego czyszczenia należy wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie podnosić miksera chwytając za jego górną część i nie wymieniać końcówek do ubijania lub mieszania, gdy urządzenie pracuje. Używać wyłącznie akcesoriów dołączonych do miksera; w przeciwnym wypadku gwarancja straci ważność. Nie należy włączać miksera, gdy miska jest pusta.
- Przed włączeniem miksera umieścić miskę w odpowiedniej pozycji. Nie

wolno wyjmować miski, gdy mikser jest włączony.

- Przy wkładaniu do miski łopatek lub podobnych przedmiotów podczas pracy miksera należy zwrócić uwagę, aby palce i łożatka nie dotykały narzędzi miksujących i trzepaczek.
- Nie włączać miksera na więcej niż 5 minut ciągłej pracy. Po 5 minutach ciągłej pracy należy wyłączyć mikser i pozwolić mu ostygnąć przez kilka minut przed ponownym włączeniem.

## GLÓWNE ELEMENTY



1. Przycisk Start/stop i przełącznik prędkości
2. Przycisk zwalniający
3. Mikser ręczny
4. Miska miksera
5. Stojak
6. Trzepaczki
7. Mieszadła do wyrabiania ciasta

## CZYNNOCI WSTĘPNE

- Rozpakować mikser i miskę. Postawić mikser (5) na płaskiej, stabilnej powierzchni, na przykład na stole kuchennym. W razie potrzeby stojak można na stałe przykręcić do stołu kuchennego korzystając z dwóch otworów na spodzie stojaka.
- Podłączyć urządzenie. Sprawdzić, czy przełącznik prędkości miksera (3) znajduje się w położeniu 0 (wył.) i włączyć zasilanie.

## KORZYSTANIE Z MIKSERA BEZ STOJAKA

- Włożyć trzepaczki lub mieszadła (6 lub 7) w otwory w dnie miksera (3). Aby prawidłowo dopasować końcówki, może okazać się niezbędne nieznaczne ich obrócenie. Zawsze wkładać do otworów końcówki tego samego typu.
- Włączyć mikser i wybrać żądaną prędkość za pomocą połączonego przycisku start/stop i przełącznika prędkości (1).
- Po zakończeniu pracy należy wyłączyć mikser za pomocą przycisku start/stop. Wyjmij końcówki do ubijania lub mieszania naciskając przycisk zwalniający (2) na uchwycie. Kończówki automatycznie wyskoczą z otworów.

## KORZYSTANIE Z MIKSERA ZE STOJAKIEM

- Ustaw miskę miksera (4) na okrągłej podstawie z przodu stojaka (5). W razie potrzeby należy odchylić górną część stojaka naciskając na żłobiony obszar z tyłu stojaka, aby ustawić miskę na miejscu (8). Opuść górną część stojaka.



- Zamocuj mikser (3) na stojaku pewnie wstawiając przednią część miksera do przedniej górnej części stojaka, a następnie opuść tylną część miksera i pewnie go zamocuj.
- Naciśnij żłobiony obszar z tyłu stojaka i podnieś górną część miksera.
- Włóż trzepaczki lub mieszadła (6 lub 7) w otwory w dnie miksera (3). Aby prawidłowo dopasować końcówki, może okazać się niezbędne nieznaczne ich obrócenie. Zawsze wkładać do otworów końcówki tego samego typu.
- **Ważne! Końcówkę do ubijania (z czterema łopatkami) należy umieścić w otworze z prawej strony miksera patrząc od przodu. Miska miksera nie będzie się wtedy obracać.**
- Opuść górną część miksera i pewnie ją zamocuj
- Włącz mikser i wybierz żądaną prędkość za pomocą połączonych przycisku start/stop i przełącznika prędkości (1). Miska miksera obraca się przez cały czas działania miksera.
- Po zakończeniu pracy wyłącz mikser przyciskiem start/stop. Miska miksera się zatrzyma. Naciśnij żłobiony obszar z tyłu stojaka i podnieś górną część miksera.

- Wyjmij miskę miksera.
- Wyjmij końcówki do ubijania lub mieszania naciskając przycisk zwalniający (2) na uchwycie. Końcówki automatycznie wyskoczą z otworów.

## PRZECHOWYWANIE

- Przed schowaniem miksera należy pozwolić mu ostygnąć.
- Nieużywane końcówki do ubijania i mieszania można przechowywać w misce miksera. W razie przechowywania ich w szufladzie kuchennej, należy zwrócić uwagę, czy jest ona dostatecznie głęboka. W przeciwnym razie końcówki, szuflada lub inne przedmioty w szufladzie mogą zostać uszkodzone.

## CZYSZCZENIE

- Przetrzeć mikser i stojak wilgotną ściereczką.
- Miska miksera oraz końcówki do ubijania i mieszania należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Nie należy używać środków czyszczących o silnym działaniu. Do czyszczenia miksera nie wolno używać druciaków itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

## OCHRONA RODOWISKA

Jeżeli urządzenie nie nadaje się do dalszego użytku, należy je zutylizować w sposób minimalizujący szkody dla środowiska oraz zgodny z obowiązującymi przepisami władz lokalnych. W większości przypadków produkty tego typu można oddać do lokalnych zakładów utylizacyjnych.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Gwarancja nie obejmuje następujących przypadków:

- jeżeli powyższe zalecenia nie były przestrzegane
- jeżeli urządzenie poddano modyfikacji bez upoważnienia
- jeżeli korzystano z urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, nieostrożnie lub uszkodzono je w jakikolwiek inny sposób
- jeżeli uszkodzenia powstały na skutek wadliwego działania sieci elektrycznej.

## **DANE TECHNICZNE**

|                          |              |
|--------------------------|--------------|
| Napięcie robocze:        | 230 V, 50 Hz |
| Moc wyjściowa:           | maks. 200 W  |
| Waga:                    | 2 kg         |
| Pojemność miski miksera: | 2 litry      |
| Kolor:                   | biały        |

W związku z ciągłym udoskonalaniem naszych produktów w zakresie ich działania i wzornictwa, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach bez uprzedzenia.

## **IMPORTER**

Adexi Group



## ВВЕДЕНИЕ

Для использования всех возможностей нового электрического миксера тщательно изучите данные инструкции перед его первым использованием. Рекомендуется также сохранить эти инструкции, чтобы в будущем можно было вспомнить функции электрического миксера.

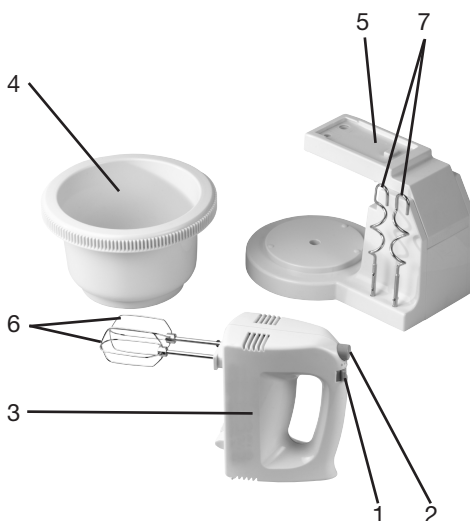
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Неправильное использование электрического миксера может привести к травмам и повреждению миксера.
- Используйте электрический миксер только по назначению. Изготовитель не несет ответственности за какие-либо повреждения вследствие неправильного использования или обращения (см. также Условия гарантии).
- Электрический миксер можно подключать только к сети с напряжением 230 В, 50 Гц.
- Запрещается помещать электрический миксер или его шнур в воду или другую жидкость. При случайном попадании электрического миксера в воду немедленно выньте вилку из розетки и прежде чем снова использовать электрический миксер, обратитесь к специалисту по ремонту для его проверки. Крайне важно следовать данным инструкциям, так как наличие воды в электрическом миксере может привести к поражению электрическим током и смерти.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус миксера и никогда не помещайте внутрь него какие-либо предметы.
- Не используйте электрический миксер, если ваши руки или сам миксер влажные или вы стоите на влажном полу. Никогда не трогайте вилку мокрыми или влажными руками.
- Регулярно проверяйте шнур и вилку на наличие повреждений и при их наличии не пользуйтесь электрическим миксером; не используйте также электрический миксер, если он упал или был поврежден каким-либо иным способом. Если электрический миксер, шнур или вилка повреждены, осмотрите электрический миксер и при необходимости обратитесь к уполномоченному специалисту по ремонту для проведения ремонта, в противном случае возникает риск поражения электрическим током. Никогда не пытайтесь самостоятельно отремонтировать электрический миксер.
- Не допускайте свисания шнура с края поверхности и храните его вдали от горячих предметов и источников открытого пламени. Вынимая вилку из розетки, не тяните за провод. Держитесь за вилку. Убедитесь, что шнур электрического миксера или удлинитель невозможно по случайности задеть или дернуть.
- Данный электрический миксер не предназначен для коммерческого или наружного использования.
- Никогда не оставляйте работающий электрический миксер без внимания и следите за детьми. После использования или во время очистки вилку следует всегда вынимать из розетки.
- Храните электрический миксер в недоступном для детей месте.
- Никогда не поднимайте электрический миксер за верхнюю часть и никогда не меняйте

смешивающий или взбивающий инструмент, если электрический миксер работает. Используйте только аксессуары, входящие в комплект данного ручного миксера, в противном случае гарантия будет нарушена. Электрический миксер нельзя включать для работы на холостом ходу, в него обязательно необходимо что-то поместить для смешивания или взбивания.

- Перед включением электрического миксера чашу необходимо закрепить в правильном положении. Никогда не извлекайте чашу, когда электрический миксер работает.
- Дотрагиваясь лопаткой или подобной кухонной принадлежностью до чаши во время работы электрического миксера, обеспечьте отсутствие контакта пальцев или лопатки со смешивающим или взбивающим инструментом.
- Электрический миксер не должен работать более 5 минут без остановки. По истечении 5 минут непрерывной работы выключите электрический миксер и дайте ему остыть в течение нескольких минут, после чего электрический миксер можно будет снова использовать.

## ОПИСАНИЕ



1. Кнопка пуска/остановки и переключатель скорости
2. Кнопка извлечения
3. Электрический миксер
4. Чаша для смешивания
5. Стойка
6. Венчики
7. Крюки для замешивания теста

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалите все элементы упаковки с электрического миксера и чаши для смешивания. Поместите электрический миксер (5) на ровную, устойчивую поверхность, например на кухонный стол. При необходимости подставку можно навсегда привинтить к кухонному столу, используя два отверстия в днище подставки.
- Подключите миксер к розетке. Убедитесь, что переключатель скорости на электрическом миксере (3) установлен в положение 0, и включите питание.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕЗ ПОДСТАВКИ

- Вставьте необходимые инструменты для взбивания или смешивания (6 или 7) в отверстия в нижней части электрического миксера (3). Возможно, для надлежащей установки инструментов их потребуется слегка повернуть. В оба отверстия всегда устанавливайте одинаковые инструменты.
- Включите электрический миксер и установите необходимую скорость с помощью кнопки пуска/остановки и переключателя скорости (1).
- По завершении использования миксера выключите его с помощью кнопки пуска/остановки. Извлеките смешивающие или взбивающие инструменты, нажав кнопку (2) извлечения на ручке миксера. Инструменты автоматически выскочат из отверстий.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ПОДСТАВКОЙ

- Поместите чашу (4) для смешивания на круглый диск в передней части подставки (5). При необходимости откиньте верхнюю часть подставки, нажав на рифленую область на задней части подставки, для того, чтобы чашу можно было поместить на место (8). Опустите верхнюю часть.



- Расположите электрический миксер (3) на подставке, надежно установив переднюю часть миксера в переднюю часть верхней области подставки, а затем, опустив заднюю часть электрического миксера так,

чтобы он надежно зафиксировался.

- Нажмите на рифленую область на задней части подставки и опрокиньте верхнюю часть электрического миксера.
- Вставьте необходимые инструменты для взбивания или смешивания (6 или 7) в отверстия в нижней части электрического миксера (3). Возможно, для надлежащей установки инструментов их потребуется слегка повернуть. В оба отверстия всегда устанавливайте одинаковые инструменты.
- **Внимание! Одну из двух принадлежностей, имеющую четыре лезвия, необходимо вставлять в отверстие с правой стороны электрического миксера, если смотреть на него спереди. Если это условие не соблюдается, чаша вращаться не будет.**
- Опустите верхнюю часть электрического миксера так, чтобы он надежно зафиксировался
- Включите электрический миксер и установите необходимую скорость с помощью кнопки пуска/остановки и переключателя скорости (1). При работе миксера чаша для смешивания поворачивается по своей оси.
- По завершении использования миксера выключите его с помощью кнопки пуска/остановки. Чаша для смешивания остановится. Нажмите на рифленую область на задней части подставки и опрокиньте верхнюю часть электрического миксера.
- Извлеките чашу для смешивания.
- Извлеките смешивающие или взбивающие инструменты, нажав кнопку (2) извлечения на ручке миксера. Инструменты автоматически выскочат из отверстий.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать миксер, подождите, пока он остынет.
- Когда инструменты для смешивания и взбивания не используются, их можно хранить в чаше для смешивания миксера. Инструменты можно хранить в кухонном ящике, который должен быть достаточно высоким, так как в противном случае инструменты, ящик или другие детали миксера могут быть повреждены.

## ОЧИСТКА

- Протирайте электрический миксер и подставку влажной тканью.
- Чашу для смешивания, венчики и крюки для замешивания теста можно мыть в теплой, мыльной воде, а также в посудомоечной машине.
- При очистке миксера или дополнительных принадлежностей не используйте какие-либо сильные или абразивные очищающие средства. Ни в коем случае не используйте для очистки электрического миксера жесткую губку или какой-либо подобный материал, так как можно повредить его поверхность.

## СОВЕТЫ В ОТНОШЕНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Вышедшее из строя электронное изделие должно быть утилизировано таким образом, чтобы причинить наименьшее количество вреда окружающей среде, в соответствии с постановлениями местных органов власти. В большинстве случаев такие изделия можно сдать на местную станцию переработки.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- при нарушении описанных выше инструкций;
- при вскрытии устройства;
- при ненадлежащем или грубом обращении с устройством или в случае повреждения устройства каким-либо иным образом;
- при возникновении неполадок вследствие неисправности источника электроэнергии.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Рабочее напряжение:              | 230 В - 50 Гц   |
| Выходная мощность:               | не более 200 Вт |
| Масса:                           | 2 кг            |
| Вместимость чаши для смешивания: | 2 литра         |
| Цвет:                            | белый           |

В виду постоянной работы по улучшению функциональных возможностей и дизайна наших товаров мы оставляем за собой право изменять изделие без предварительного уведомления.

## ИМПОРТЕР

Adexi Group